



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/37/689

S/15506

3 diciembre 1982

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo séptimo período de sesiones
Tema 58 del programa
DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA BUENA
VECINDAD ENTRE ESTADOS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 2 de diciembre de 1982 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas

Con referencia a la carta dirigida a Vuestra Excelencia por el Representante Permanente de Mozambique el 24 de noviembre de 1982 (A/37/644-S/15501), tengo el honor de transmitir adjunto el texto de un mensaje enviado al Gobierno de Mozambique por el Director General de Relaciones Exteriores y de Información de la República de Sudáfrica en respuesta a un mensaje recibido del Gobierno de Mozambique con posterioridad al incidente ocurrido en Komatipoort el 11 de noviembre de 1982.

Le agradecería tenga a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 58 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) David W. STEWARD
Representante Permanente

ANEXO

Mensaje enviado al Gobierno de Mozambique por el Director General
de Relaciones Exteriores e Información de Sudáfrica

Tengo el honor de referirme a su télex 46/GMA/82 de 23 de noviembre de 1982 para expresar que, tal como se ha mencionado en diversas ocasiones anteriores, el Gobierno de Sudáfrica desea mantener la paz y la estabilidad en nuestra región. Las afirmaciones de la República Popular de Mozambique de que éste es también su propósito se acogen con agrado.

En el curso de deliberaciones como las que se celebraron el 15 de enero y el 27 de febrero de 1980 en Maputo y el 11 de diciembre de 1981 en Komatipoort, así como en los mensajes de télex de 19 de febrero de 1980 y de 5 de febrero de 1981, hicimos hincapié en las actividades subversivas del ANC que hacen necesaria la adopción de medidas.

En el mensaje transmitido en septiembre de 1982 al Gobierno de la República Popular de Mozambique gracias a los buenos oficios de otro país, se indicó que no se tolerarían actos de agresión a través de las fronteras.

Deseo recalcar una vez más que el Gobierno de Sudáfrica continúa seriamente preocupado por los actos de violencia del ANC, que cuenta con instalaciones en Mozambique, dado que podrían conducir a operaciones de respuesta de graves consecuencias para la paz de la región.

Al respecto, la información recibida por las autoridades sudafricanas de que los actos de violencia que tuvieron lugar en Sudáfrica han sido organizados por el ANC en Mozambique es sumamente perturbadora y, en consecuencia, el Gobierno sudafricano, en interés del mantenimiento de relaciones realistas, exhorta nuevamente a la República Popular de Mozambique a que no preste ayuda a ninguna organización que dirija tales actos contra Sudáfrica o contra cualquier otro país de nuestra región.

Aparte de las actividades del ANC han ocurrido otros incidentes fronterizos. Deseo referirme a mi télex de fecha 28 de mayo de 1982 en que le informo sobre un incidente ocurrido en el puesto fronterizo de Komatipoort. Otro incidente se produjo el 17 de septiembre a las 12.05 horas, cuando tropas de la aldea de Catuane dispararon de cinco a ocho ráfagas con un arma de grueso calibre contra un avión civil que volaba de 100 a 200 metros al sur del río Usutu.

Las autoridades sudafricanas, como ya se ha indicado, están dispuestas a examinar los asuntos mencionados y, en este contexto, quisiera referirme a mi télex No. Y409 de 4 de octubre de 1982 en que se sugería celebrar conversaciones sobre el particular, sugerencia respecto de la cual aún no se ha recibido una respuesta definitiva.

En cuanto a la presunta violación de la integridad territorial de Mozambique, es política de Sudáfrica no permitir la utilización de su territorio para que se cometan actos de violencia contra terceros. Deseo recordar que las autoridades de Mozambique han sido informadas en varias ocasiones durante las conversaciones celebradas entre las delegaciones de Mozambique y de Sudáfrica, la última de las cuales tuvo lugar el 11 de diciembre de 1981, de que las autoridades sudafricanas estarían dispuestas a investigar las denuncias de este tipo siempre y cuando se proporcionaran detalles completos de inmediato. Hasta el momento no se ha recibido esta información detallada.

J. VAN DALSEN
DIRECTOR GENERAL:
RELACIONES EXTERIORES E INFORMACION
